

Romans 8:31-39

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Romans 8:1-39

Literal Translation

1 ¶ *There is* then now not one judgment against the ones in Christ Jesus, not walking according to flesh, but according to Spirit.

2 For the law of the Spirit of the life in Christ Jesus freed me from the law of sin and of death.

3 For the inability of the law, in which it was weak through the flesh, God having sent His own Son in *the* likeness of sinful flesh, and concerning sin, judged sin in the flesh,

4 in order that the righteous judgment of the Law might be fulfilled in us, the ones not walking according to flesh, but according to Spirit.

5 For the ones being according to flesh are minding the things of the flesh. And the ones according to Spirit the things of the Spirit.

6 For the mind of the flesh *is* death, but the mind of the Spirit *is* life and peace.

7 Therefore the mind of the flesh *is* hostile towards God; for it is not being submissive to the law of God, for neither is it able to be.

8 And the ones being in the flesh are not able to please God.

9 But you are not in flesh, but in Spirit, if indeed *the* Spirit of God is dwelling in you. And if anyone does not have *the* Spirit of Christ, this one is not of Him.

10 ¶ And if Christ *is* in you, the body on the one hand *is* dead on account of sin, but on the other hand the Spirit *is* life on account of righteousness.

11 And if the Spirit of the One having raised Jesus from out of *the* dead is dwelling in you, the One having raised the Christ from out of *the* dead also will make alive your mortal bodies through His indwelling Spirit in you.

Romans 8:1-39

Literal Translation (continued)

12 Therefore, then, brothers, we are debtors, not to the flesh, to live according to flesh,

13 for if you are living according to flesh, you are about to die. But if you by *the* Spirit you putting to death the practices of the body, you will live.

14 For as many as are being led by *the* Spirit of God, these are sons of God.

15 For you did not receive a spirit of slavery again for fear, but you received a Spirit of adoption in which we are crying, Abba! Father!

16 The Spirit Himself is testifying with our spirit that we are children of God.

17 ¶ And if children, also inheritors; on the one hand inheritors of God, and joint-inheritors of Christ, if indeed we are suffering together, in order that we might be also glorified together.

18 For I calculate that the sufferings of the season now *are not worthy to be compared with* the coming glory to be revealed toward us.

19 For the intense expectation of the creation is intensely waiting the revelation of the sons of God.

20 For the creation was subjected to emptiness, not willingly, but through the One having subjected *it*, upon hope;

21 that also the creation will be freed from the slavery of corruption into the freedom of the glory of the children of God.

22 For we know that all the creation is groaning together and is laboring together until now.

Romans 8:1-39

Literal Translation (continued)

23 And not only, but also we ourselves having the firstfruit of the Spirit, even we ourselves are groaning in ourselves, intensely waiting adoption, the redemption of our bodies;

24 for we were saved by hope, but hope being seen is not hope; for what anyone is seeing, why does he also hope?

25 But if we hope for what we are not seeing, by patient endurance we intensely wait for *it*.

26 ¶ And likewise the Spirit also helps with our weaknesses. For we do not know what we should pray according as it is necessary, but the Spirit Himself is interceding on behalf of us with unspoken groanings.

27 But the One searching the hearts knows what *is the* mind of the Spirit, because He is interceding on behalf of saints according to God.

28 But we know that to the ones loving God all things are working together for good, to the ones being called, according to purpose;

29 ¶ because whom He knew beforehand, He also predestinated *to be* conformed with the image of His Son, for Him to be the Firstborn among many brothers.

30 But whom He predestinated, these He also called; and whom He called, these He also justified; and whom He justified, these He also glorified.

31 ¶ What therefore shall we say to these things? If God *is* for us, who *is* against us?

32 Who indeed did not spare His own Son, but gave Him over on behalf of us all, how will He not with Him freely give to us all things?

Romans 8:1-39

Literal Translation (continued)

33 Who will make *a* charge against *the* elect of God? God *is* the One justifying!

34 Who *is* the one condemning? Christ *is* the One who has died, but rather also having been raised, who also is at *the* right of God, who also is interceding on behalf of us.

35 Who shall separate us from the love of Christ? *Shall* affliction, or distress, or persecution, or famine, or nakedness, or danger, or sword?

36 According as it has been written, “On account of you we are killed the whole day; we were counted as sheep of slaughter.”

37 But in all these things we are abounding overcomers through the One who has loved us.

38 For I have been persuaded that neither death, nor life, nor angels, nor rulers, nor powers, nor the things having come, nor things coming,

39 nor height, nor depth, nor any other creature will be able to separate us from the love of God in Christ Jesus, our Lord.

Romans 8:31-39

Greek / English Interlinear

31) **Τί οὖν ἐροῦμεν πρὸς ταῦτα; εἰ ὁ Θεὸς ὑπὲρ ἡμῶν,**
What therefore shall we say to these things? if the God on behalf of us,

τίς καθ' ἡμῶν;
who against us?

32) **ὅς γε τοῦ ἰδίου υἱοῦ οὐκ ἐφείσατο, ἀλλ' (ἀλλὰ) ὑπὲρ**
who indeed the His own Son not did spare, but (but) on behalf of

ἡμῶν πάντων παρέδωκεν αὐτόν, πῶς οὐχὶ καὶ σὺν αὐτῷ τὰ
us all He gave over Him, how not also with Him the

πάντα ἡμῖν χαρίσεται;
all things to us shall He give?

33) **τίς ἐγκαλέσει κατὰ ἐκλεκτῶν Θεοῦ; Θεὸς ὁ δικαιοῦν·**
who shall make accusation against elect of God? God the One justifying;

34) **τίς ὁ κατακρινῶν; Χριστὸς (Ἰησοῦς) ὁ ἀποθανών, μᾶλλον**
who the one condemning? Christ (Jesus) the One having died, rather

δὲ [καὶ] ἐγερθεῖς, ὃς καὶ ἐστὶν ἐν δεξιᾷ τοῦ Θεοῦ, ὃς
but [also] having been raised, Who also is in right the of God, Who

καὶ ἐντυγχάνει ὑπὲρ ἡμῶν.
also is interceding on behalf of us.

35) **τίς ἡμᾶς χωρίσει ἀπὸ τῆς ἀγάπης τοῦ Χριστοῦ; θλίψις, ἢ**
who us will separate from the love the of Christ? affliction, or

στενοχωρία, ἢ διωγμὸς, ἢ λιμὸς, ἢ γυμνότης, ἢ κίνδυνος, ἢ
distress, or persecution, or famine, or nakedness, or danger, or

μάχαιρα;
sword?

Romans 8:31-39

Greek / English Interlinear (continued)

- 36) καθὼς γέγραπται ὅτι Ἔνεκά (ἔνεκεν) σοῦ
according as it has been written that On account (on account) of you

θανατούμεθα ὅλην τὴν ἡμέραν· ἐλογίσθημεν ὡς πρόβατα
we are being put to death whole the day; we were counted as sheep

σφαγῆς.
of slaughter.
- 37) ἀλλ' ἐν τούτοις πᾶσιν ὑπερνικῶμεν διὰ τοῦ
but in these things all we are abounding overcomers through the One who

ἀγαπήσαντος ἡμᾶς.
has loved us.
- 38) πέπεισμαι γὰρ ὅτι οὔτε θάνατος οὔτε ζωὴ οὔτε ἄγγελοι
I have been pursued for that neither death nor life nor angels

οὔτε ἀρχαὶ οὔτε δυνάμεις οὔτε ἐνεστῶτα οὔτε μέλλοντα
nor rulers nor powers nor things having come nor things coming

(δυνάμεις)
(nor powers)
- 39) οὔτε ὕψωμα οὔτε βάθος οὔτε τις κτίσις ἕτερα δυνήσεται
nor height nor depth nor any created thing other will be able

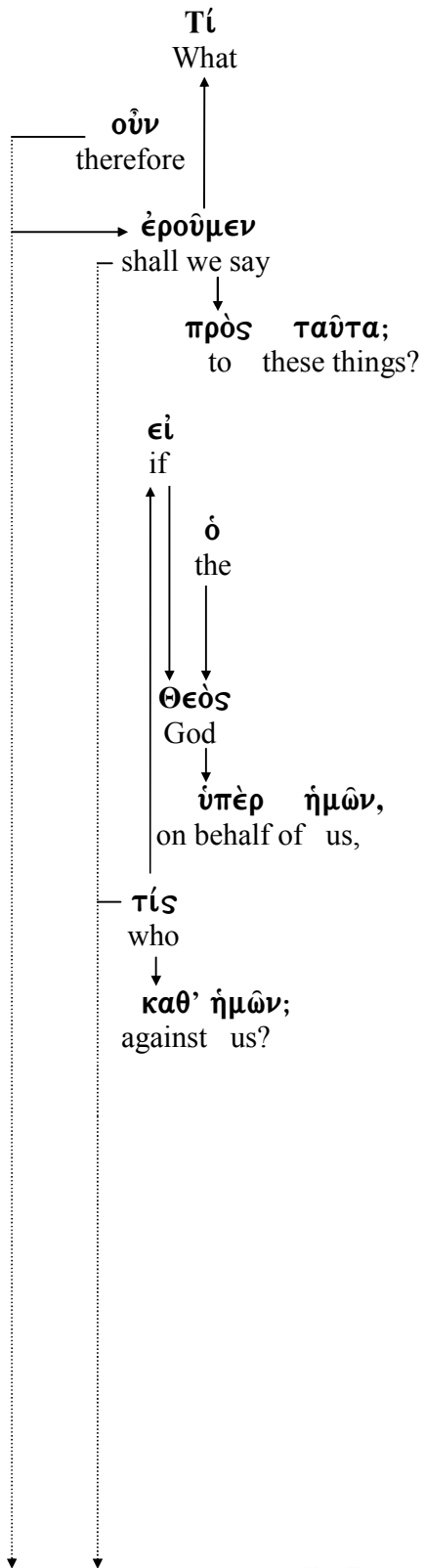
ἡμᾶς χωρίσαι ἀπὸ τῆς ἀγάπης τοῦ Θεοῦ τῆς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ
us to separate from the love the of God the in Christ Jesus

τῷ Κυρίῳ ἡμῶν.
the Lord of us.

Romans 8:31-39

Diagram

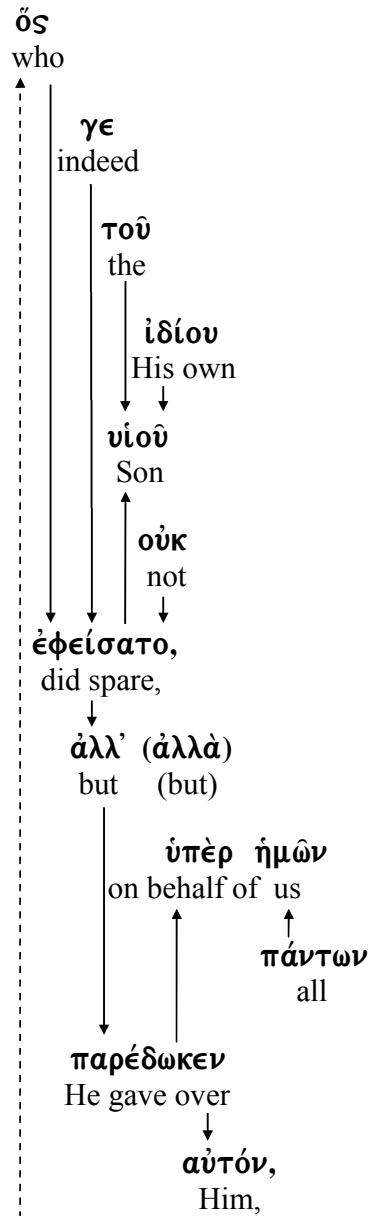
31)



Romans 8:31-39

Diagram (continued)

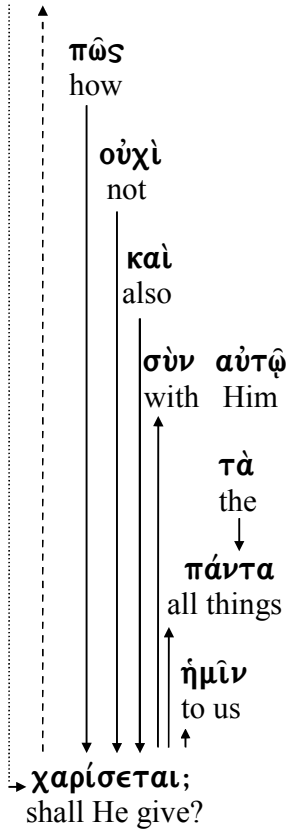
32)



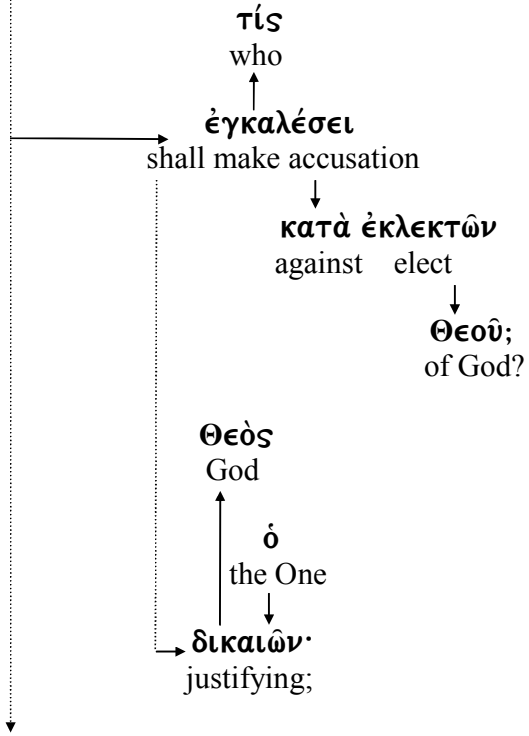
Romans 8:31-39

Diagram (continued)

32) cont.



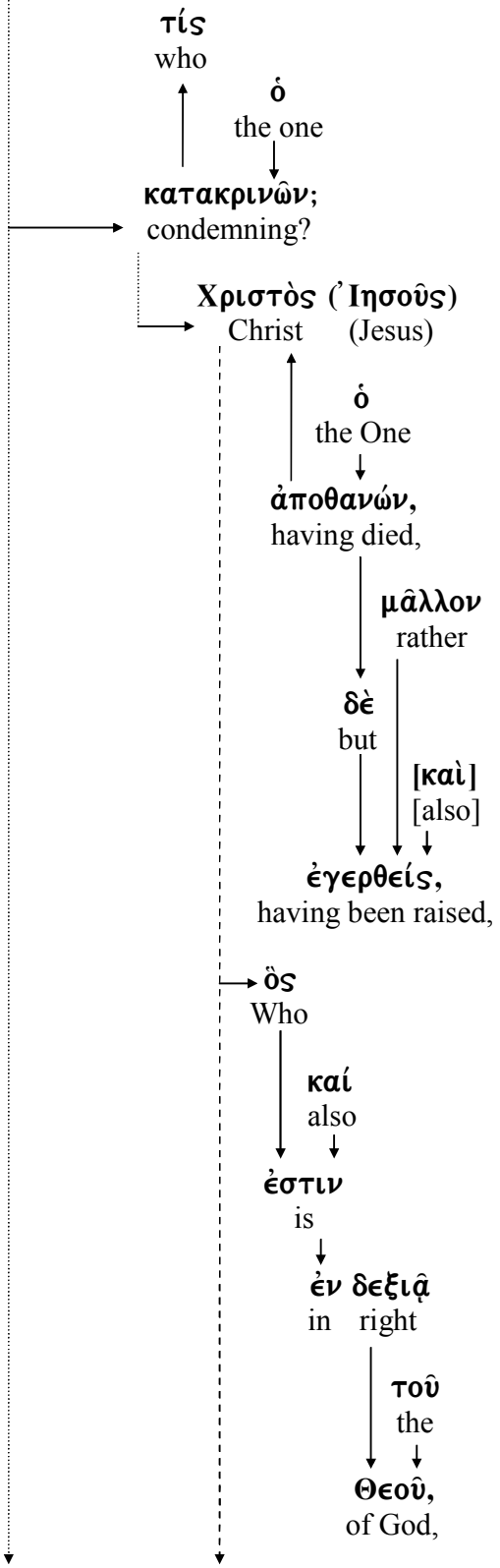
33)



Romans 8:31-39

Diagram (continued)

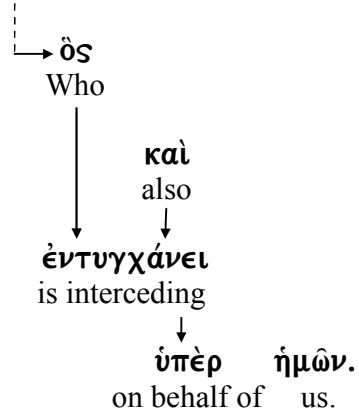
34)



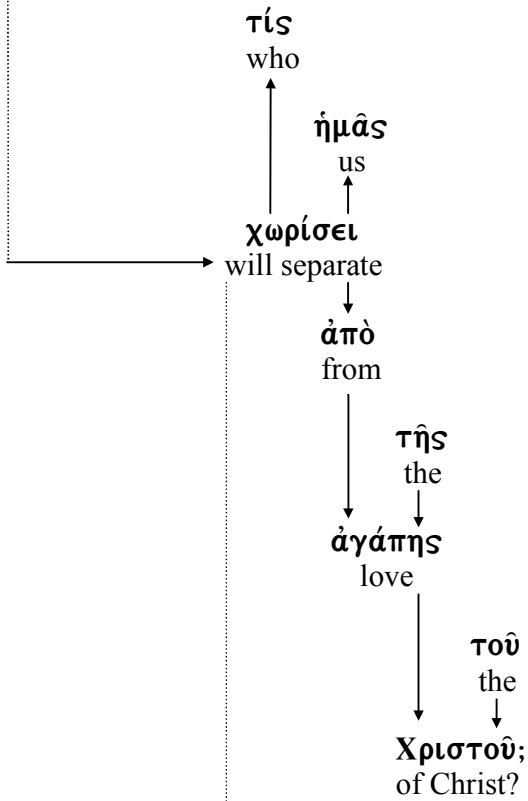
Romans 8:31-39

Diagram (continued)

34) cont.



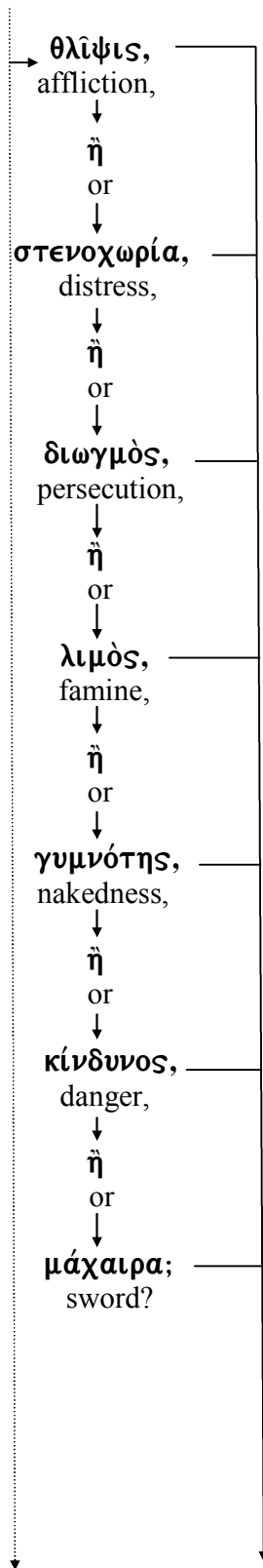
35)



Romans 8:31-39

Diagram (continued)

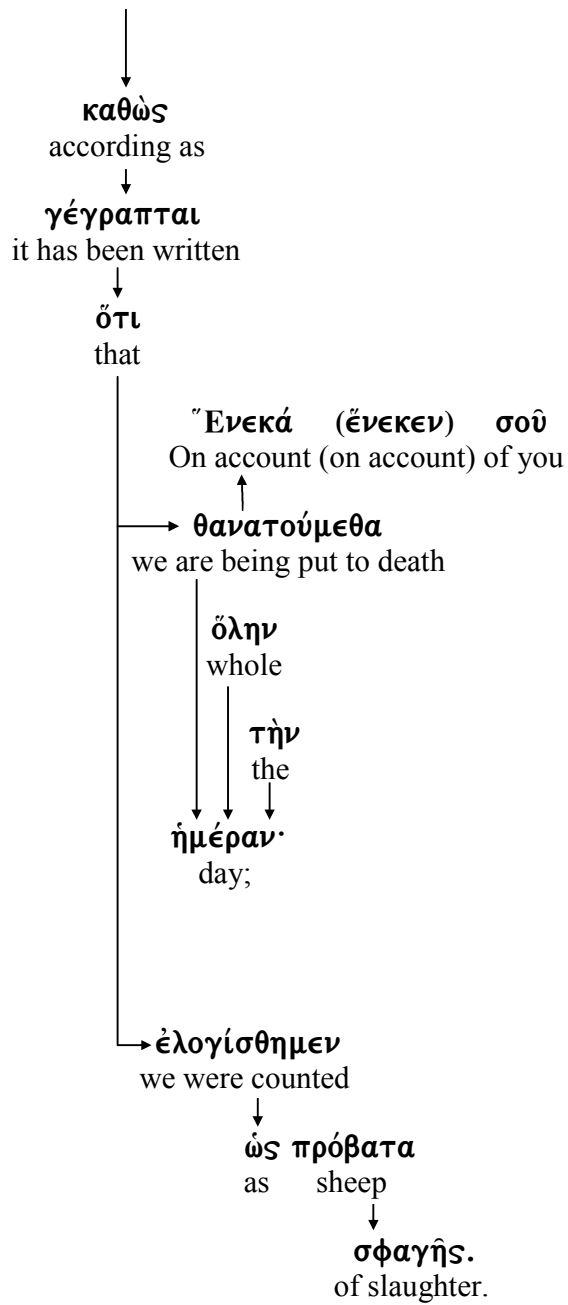
35) cont.



Romans 8:31-39

Diagram (continued)

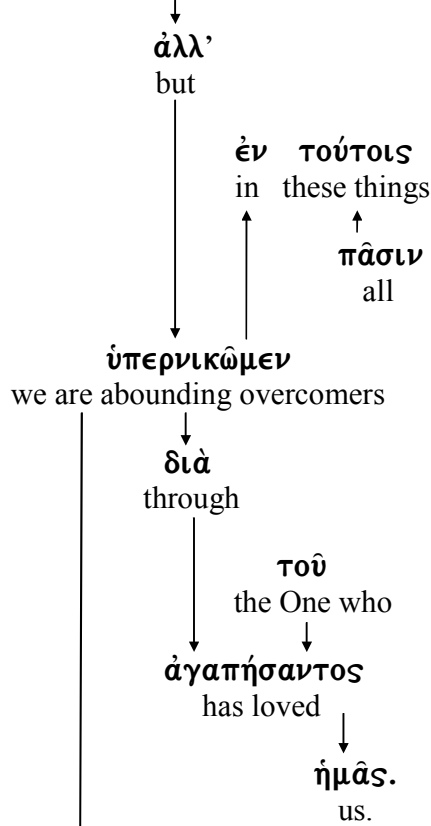
36)



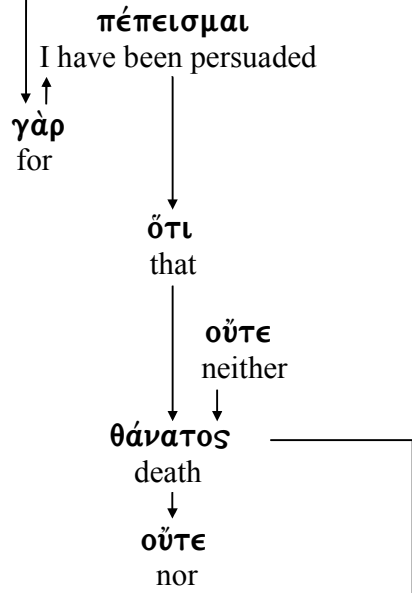
Romans 8:31-39

Diagram (continued)

37)



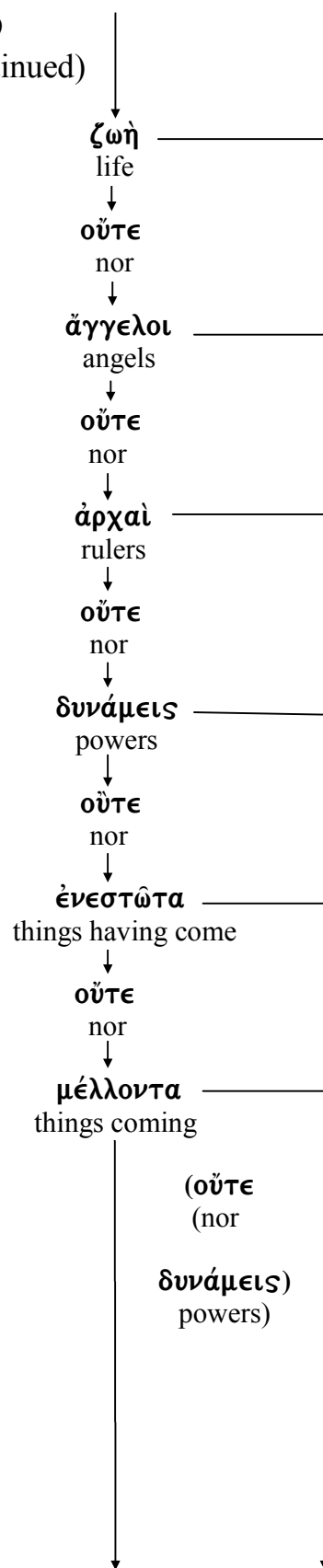
38)



Romans 8:31-39

Diagram (continued)

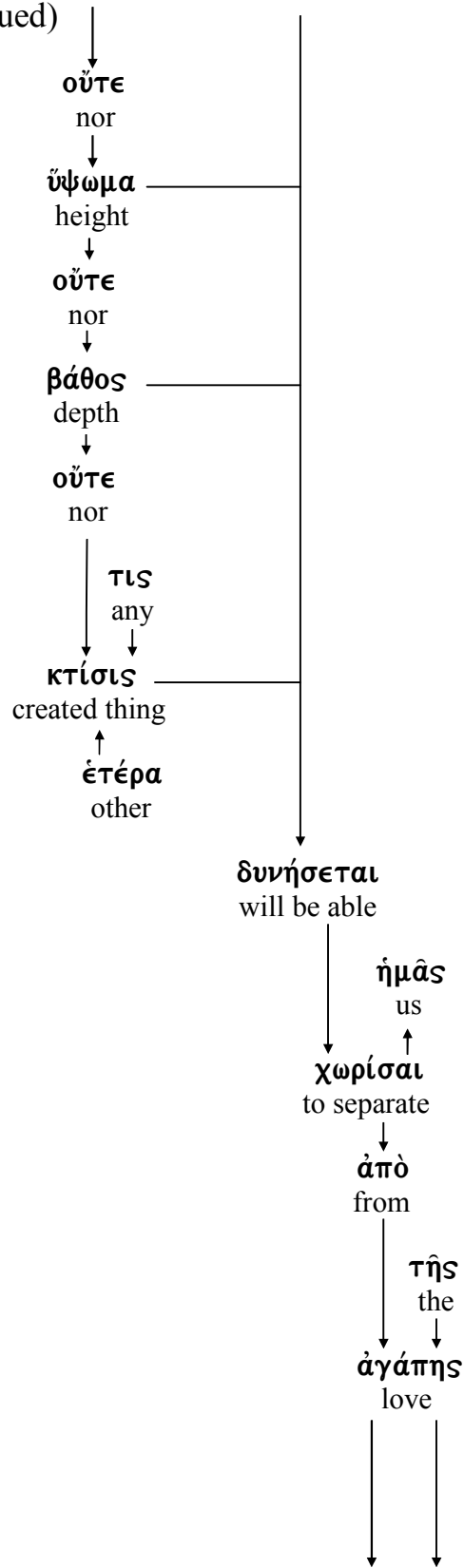
38) cont.



Romans 8:31-39

Diagram (continued)

39)



Romans 8:31-39

Diagram (continued)

39) cont.

